

“Чисто российский праздник”

Знают ли Пушкина в Европе?

Ни для кого не секрет, что многие отечественные программы к 200-летию со дня рождения А.С.Пушкина “буксуют” — нет денег на издания произведений поэта и новых исследований о нем, на производство фильмов, на реставрацию мемориальных мест, усадеб пушкинской поры.

Конечно, в последний момент средства найдутся: прогремят салюты, пройдут помпезные шествия, и состоятся торжественные заседания. Но вот долгосрочные программы — под большим вопросом. А ведь именно они — музыкально-литературные абонементы, аудиозаписи, литературные и художественные конкурсы, разработка новых туристических маршрутов — помогли бы активизировать или пробудить интерес к личности и творчеству Пушкина. Ведь не секрет, что во многих странах юбилей поэта воспринимается как чисто “российский праздник”. Эти невеселые мысли подтвердили и потомки А.С.Пушкина, с которыми мне посчастливилось недавно встретиться в Париже. Супруги Пушкины — Александр и Мария живут в Брюсселе, а в Париж приезжали в гости к матери Маши — Татьяне Владимировне Дурново. Александр Александрович — правнук поэта. Мария Александровна принадлежит к последующему поколению рода Пушкиных. А по материнской линии она — родственница Гоголя. Прабабушка Марии — Мария Александровна Пушкина породнилась с племянником Гоголя.

А.ПУШКИН: — Мы думаем о том, как организовать гастроли русских артистов в Бельгии и бельгийских в России, как проводить международные научные конференции, встречи, обмен выставками. И главное — как в будущем году собрать экспонаты для юбилейной Пушкинской выставки. Директор Музея А.С.Пушкина в Петербурге Сергей Некрасов обещал нам помочь. Думаю, и потомки поэта могли бы предоставить для демонстрации на выставке семейные реликвии пушкинской эпохи.

В Европе очень мало знают творчество Пушкина. Многие даже не предполагают, что он — большой писатель и что он оказал огромное влияние на всю русскую литературу. Конечно, интеллигенция, высшие слои общества с творчеством Пушкина знакомы, читали его произведения в переводах, а знатоки литературы — даже в подлиннике. Но как заинтересовать творчеством поэта самых разных людей? Мы решили устро-

ить в будущем году в Брюсселе выставку, на которой были бы представлены личные вещи поэта, издания его сочинений, семейные реликвии — это может заинтересовать многих.

М.ПУШКИНА: — В 1990 году, когда я побывала в России, слышала выступления русских детей. Они читали стихи Пушкина, пели, и мне очень захотелось, чтобы что-то подобное происходило и в Бельгии. Мы стали создавать Международный Пушкинский фонд, который бы помог всему задуманному осуществиться.

Посол, постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО Евгений Сидоров к массовым юбилейным мероприятиям относится скептически.

Е.СИДОРОВ: — Поэзия вообще — вещь элитарная, и те, кто думает, что знает и любит поэзию, часто ошибаются. Тут надо брать не числом; не стадионом — это не первенство мира по Пушкину. Важно, чтобы десять, двадцать отроков вдохновились поэзией Пушкина, его прозой, живительной силой его таланта.

Недавно мы побывали в Вероне, в Институте оперы и поэзии, который действует при ЮНЕСКО. Решили провести здесь два Пушкинских фестиваля под эгидой генерального директора ЮНЕСКО Федерико Майора. Один фестиваль — музыкальный — станет конкурсом оперных исполнителей партий из “Пиковой дамы” на пушкинский сюжет и музыку Чайковского. В нем будет четыре номинации: сопрано, контральто, драматический тенор, лирический баритон. А поэтический конкурс проведем на лучший перевод стихотворения Пушкина на языки стран ЮНЕСКО, их сейчас 186. Правда, не все примут участие в конкурсе, для некоторых русский язык пока недоступен. Но все-таки желающих, думаю, будет немало. Я предложил для перевода стихотворение Пушкина “Пророк”. Сейчас мы рассылает его в разные страны. И скоро будут объявлены премии по двум фестивалям. Конкурсы — и музыкальный, и поэтический — начнутся уже в этом году, а завершатся в июне 1999 года, в Пушкинские дни.

Тамара ПРИХОДЬКО

Париж — Москва

Материал подготовлен при содействии российской туристической фирмы “Рик-С-тур” и французской “Ellipse Voyage”.

Купюра — 1998 — 12-18 ноября